



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий Комитет

Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Кения*: пересмотренный проект резолюции

Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы и взаимозависимы и что обучение в области прав человека может способствовать осознанию их связанности с повседневной жизнью людей,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области¹,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

¹ См. резолюцию 60/1, пункт 131.



ссылаясь далее на свои резолюции 62/171 от 18 декабря 2007 года, 63/173 от 18 декабря 2008 года и 64/82 от 10 декабря 2009 года о Международном годе обучения в области прав человека и последующей деятельности по его итогам,

приветствуя резолюцию 15/11 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года², в которой Совет принял план действий на второй этап (2010–2014 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, и подчеркивая взаимодополняемость обучения в области прав человека и образования в области прав человека,

признавая, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, когда это уместно, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и обеспечении путей и средств для поощрения и обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

будучи убеждена в том, что интеграция обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы развития способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³,

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может в полной мере реализовать свой человеческий потенциал благодаря, в частности, познанию всеобъемлющих основ прав человека и основных свобод, включая способность действовать, используя эти знания, ради обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *призывает* государства-члены умножать усилия, предпринятые в период после Международного года обучения в области прав человека, и рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для дальнейшей разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами, парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, тесное сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями, средствами массовой информации и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими сетями и органами, такими как Альянс цивилизаций, Глобальный договор и Бюро Организации Объединенных

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

³ A/66/225.

Наций по вопросам партнерства в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека на всех уровнях;

4. *приветствует* принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека⁴ и подчеркивает взаимодополняемость обучения в области прав человека и Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека;

5. *призывает* организации гражданского общества во всем мире, в частности те, которые ведут работу на уровне общин, интегрировать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся вопросами, касающимися образования, развития, искоренения нищеты, участия, детей, коренных народов, гендерного равенства, инвалидов, лиц пожилого возраста и мигрантов, а также другими соответствующими политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами, вызывающими беспокойство;

6. *призывает* соответствующих субъектов гражданского общества, включая социологов, антропологов, научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, присоединиться к процессу дальнейшей разработки концепции обучения в области прав человека как способа содействия полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех;

7. *предлагает* соответствующим договорным органам принимать во внимание вопросы обучения в области прав человека в рамках их взаимодействия с государствами-участниками;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I, резолюция 16/1.